

32003L0118

16.12.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 327/25

## SMERNICA KOMISIE 2003/118/ES

z 5. decembra 2003,

ktorou sa menia a dopĺňajú prílohy smerníc Rady 76/895/EHS, 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS so zreteľom na maximálne limity rezíduí acefátu, 2,4-D a paratión-metylu

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 76/895/EHS z 23. novembra 1976 o určení maximálnych limitov rezíduí pesticídov v a na ovocí a zelenine<sup>(1)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 2003/60/ES<sup>(2)</sup> a najmä na jej článok 5,

so zreteľom na smernicu Rady 86/362/EHS z 24. júla 1986 o určení maximálnych limitov rezíduí pesticídov v a na obilninách<sup>(3)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou Komisie 2003/62/ES<sup>(4)</sup> a najmä na jej článok 10,

so zreteľom na smernicu Rady 86/362/EHS z 24. júla 1986 o určení maximálnych limitov rezíduí pesticídov v a na potravinách živočíšneho pôvodu<sup>(5)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 2003/60/ES a najmä na jej článok 10,

so zreteľom na smernicu Rady 90/642/EHS z 27. novembra 1990 o určení maximálnych limitov rezíduí pesticídov v a na niektorých výrobkoch rastlinného pôvodu vrátane ovocia a zeleniny<sup>(6)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 2003/69/ES a najmä na jej článok 10,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvedení na trh výrobkov na ochranu rastlín<sup>(7)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou Komisie 2003/84/ES<sup>(8)</sup> a najmä na jej článok 14 ods. 1 písm. f),

keďže:

- (1) pre dané účinné látky acefát a paratión-metyl boli prijaté rozhodnutia nezahrnúť ich do prílohy I smernice 91/414/EHS rozhodnutiami Komisie 2003/219/ES<sup>(9)</sup> a 2003/166/ES<sup>(10)</sup>. Tieto rozhodnutia zabezpečujú, že výrobky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú tieto účinné látky, už nemôžu byť naďalej autorizované na použitie v spoločenstve;
- (2) aby sa umožnilo naplnenie oprávnených očakávaní pre jestvujúce zásoby pesticídov určených na použitie, rozhodnutia Komisie uvedené v odseku 1 umožnili výbehové obdobie a príslušné maximálne limity rezíduí (MRL) povolili za predpokladu, že použitie predmetných

látok neautorizovaných v spoločenstve by sa nemalo realizovať až do konca výbehového obdobia platného pre danú látku;

- (3) MRL spoločenstva a hladiny doporučené *Codex Alimentarius*<sup>(11)</sup> sú stanovené a určované podľa podobných postupov. Existuje len limitovaný počet MRL uvádzaných v *Codexe* pre acefát a paratión-metyl. Tieto sa vzali do úvahy pri určení MRL v tejto smernici. Do úvahy sa nevzali tie MRL v kódexe, ktorých platnosť v blízkej budúcnosti skončí. MRL vychádzajúc z MRL Codexu boli prehodnotené s ohľadom na riziká pre spotrebiteľov; nebolo stanovené žiadne riziko;
- (4) aby sa zabezpečilo, že konzument bude dostatočne chránený pred expozíciou rezíduám pochádzajúcim z neautorizovaných výrobkov na ochranu rastlín, MRL musí byť určený pre príslušnú kombináciu produkt/pesticíd pri nižšom limite analytického stanovenia;
- (5) preto je potrebné pridať všetky rezíduá pesticídov pochádzajúcich z použitia týchto výrobkov na ochranu rastlín do príloh smerníc 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS, aby sa umožnil náležitý dohľad a kontrola dodržiavania zákazu a s cieľom ochrany spotrebiteľa;
- (6) MRL pre paratión-metyl by mali byť stanovené v smerniciach 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS. Opatrenia smernice 76/895/EHS, ktoré stanovujú MRL pre túto látku by mali byť v dôsledku toho zrušené;
- (7) ak neexistujú žiadne MRL alebo dočasné MRL pre spoločenstvo, ako je to v prípade 2,4-D na citrusových plodoch v smernici Komisie 200/97/ES<sup>(12)</sup>, členské štáty musia ustanoviť národné dočasné MRL v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. f) smernice 91/414/EHS ešte skôr, ako budú autorizovať výrobky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú tieto účinné látky. Údaje, ktoré predložil členský štát, ukazujú, že pre citrusové plody môžu byť ustanovené vyššie hodnoty MRL s ohľadom na použitie 2,4-D v tretích krajinách. Predložené údaje poukázali, že tieto rezíduá nepredstavujú riziká pre spotrebiteľov v spoločenstve;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 340, 9.12.1976, s. 26.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 155, 24.6.2003, s. 15.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 221, 7.8.1986, s. 37.<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 154, 21.6.2003, s. 70.<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 221, 7.8.1986, s. 43.<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 350, 14.12.1990, s. 71.<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 175, 15.7.2003, s. 37.<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ L 247, 30.9.2003, s. 20.<sup>(10)</sup> Ú. v. EÚ L 82, 29.3.2003, s. 40.<sup>(11)</sup> Ú. v. EÚ L 67, 10.3.2003, s. 18.<sup>(12)</sup> [http://apps.fao.org/CodexSystem/pestdes/pest\\_q-e.htm](http://apps.fao.org/CodexSystem/pestdes/pest_q-e.htm)

- (8) príslušné prílohy smerníc 76/895/EHS, 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS preto musia byť podľa toho zmenené a doplnené;
- (9) opatrenia ustanovené touto smernicou sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

V prílohe II smernice 76/895/EHS sa vypúšťajú položky týkajúce sa paratión-metylu.

#### Článok 2

V časti A prílohy II smernice 86/632/EHS sa pridávajú tieto riadky:

| Rezíduum pesticídu  | Maximálny limit v mg/kg |
|---|-------------------------|
| „acefát   | 0,02 (*) obilniny       |
| paratión-metyl (úhrn paratión-metylu a para-oxón-metylu vyjadrený ako paratión-metyl) | 0,02 (*) obilniny       |

(\*) Označuje spodnú medzu analytického stanovenia.“

#### Článok 3

V časti B prílohy II smernice 86/633/EHS sa pridávajú tieto riadky:

| Rezíduum pesticídu  | Maximálny limit v mg/kg   |   |   |
|---|---|---|---|
|   | V mäse, vrátane tuku, prípravkoch z mäsa, vnútorostiach a živočíšnych tukoch, uvedených v prílohe I pod číselným znakom KN 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 a 1602 | Pre mlieko a mliečne výrobky uvedené v prílohe I pod číselným znakom KN. 0401, 0402, 0405 00 a 0406 | Vo vajciach v škrupine, pre vajcia a vaječný žltok uvedený v prílohe I pod číselným znakom KN. 0407 00 a 0408 |
| „acefát   | 0,02 (*)  | 0,02 (*)  | 0,02 (*)  |
| paratión-metyl (suma paratión-metylu a para-oxón-metylu vyjadrená ako paratión-metyl) | 0,02 (*)  | 0,02 (*)  | 0,02 (*)  |

(\*) Označuje spodnú medzu analytického stanovenia.“

#### Článok 4

Príloha II smernice 90/642/EHS sa mení a dopĺňa takto:

1. Maximálne limity rezíduí (MRL) pesticídov, ako sú uvedené v prílohe tejto smernice, sa pridávajú do prílohy II smernice 90/642/EHS.
2. Maximálna úroveň obsahu rezíduí pesticídu pre 2,4-D (suma 2,4-D a jeho esterov vyjadrená ako 2,4-D) na citrusových plodoch sa doplní ako „1 p) mg/kg“.

#### Článok 5

Členské štáty prijímajú a uverejnia ustanovenia potrebné na zhodu s touto smernicou najneskôr do 30. novembra 2004 okrem ustanovenia podľa článku 4 ods.2, ktoré má byť prijaté a uverejnené členskými štátmi najneskôr do 31. marca 2004. Budú o tom bezodkladne informovať Komisiu.

Tieto ustanovenia sa budú uplatňovať od 1. decembra 2004 okrem opatrenia podľa článku 4 ods.2, ktoré sa bude uplatňovať od 1. apríla 2004.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

*Článok 6*

Táto smernica nadobúda účinnosť 20. deň od jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

*Článok 7*

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 5. decembra 2003

*Za Komisiu*  
David BYRNE  
*člen Komisie*

---

## PRÍLOHA

| Skupiny a príklady jednotlivých produktov, pre ktoré platia MRL                            | Rezíduum pesticídu a maximálny limit rezíduí (mg/kg) |   |
|--|--|---|
|  | Acefát   | Paratión-metyl (suma paratión-metylu a para-oxón-metylu vyjadrená ako paratión-metyl) |
| 1. Ovocie, čerstvé, sušené alebo surové, konzervované mrazením, bez prídavku cukru; orechy | 0,02 (*)   | 0,02 (*)  |
| i) CITRUSOVÉ PLODY   |  |   |
| citróny  |  |   |
| grapefruit   |  |   |
| limety   |  |   |
| mandarínky (vrátane klementínok a ostatných hybridov)                                      |  |   |
| pomaranče  |  |   |
| pomelo   |  |   |
| ostatné  |  |   |
| ii) ORECHY (vylúpané alebo nevlúpané)  |  |   |
| mandle   |  |   |
| brazílske oriešky  |  |   |
| kešu orechy  |  |   |
| gaštan jedlý   |  |   |
| kokosové orechy  |  |   |
| lieskové orechy  |  |   |
| makadamové orechy  |  |   |
| pekanové orechy  |  |   |
| píniové oriešky  |  |   |
| pistácie   |  |   |
| vlašské orechy   |  |   |
| ostatné  |  |   |
| iii) Jadrové ovocie  |  |   |
| jablká   |  |   |
| hrušky   |  |   |
| duly   |  |   |
| ostatné  |  |   |
| iv) KÔSTKOVINY   |  |   |
| marhule  |  |   |
| čerešne, višne   |  |   |
| broskyne (vrátane nektarínok a podobných hybridov)   |  |   |
| slivky   |  |   |
| ostatné  |  |   |
| v) BOBULOVÉ a DROBNÉ OVOCIE  |  |   |
| a) Stolové a muštové hrozno  |  |   |
| stolové hrozno   |  |   |
| muštové hrozno   |  |   |
| b) Jahody (iné ako lesné)  |  |   |

| Skupiny a príklady jednotlivých produktov, pre ktoré platia MRL   | Rezíduum pesticídu a maximálny limit rezíduí (mg/kg) |   |
|---|--|---|
|   | Acefát   | Paratión-metyl (suma paratión-metylu a para-oxón-metylu vyjadrená ako paratión-metyl) |
| c) Kerové ovocie (iné ako lesné)<br>černice<br>ostružiny<br>Loganove ostružiny<br>maliny<br>ostatné<br>d) Ostatné drobnoplodé a bobuľové ovocie (iné ako lesné)<br>brusnice<br>čučoriedky<br>ríbezle (červené, čierne a biele)<br>egreše<br>ostatné<br>e) Lesné plody<br>vi) RÔZNE<br>avokáda<br>banány<br>datle<br>Figy<br>Kiwi<br>kumkváty<br>ličí<br>mangá<br>olivy<br>mučenky<br>ananásy<br>granátové jablká<br>ostatné |  |   |
| 2. Zelenina, čerstvá alebo surová, mrazená alebo sušená   | 0,02 (*)   | 0,02 (*)  |
| i) KOREŇOVÁ A HLUZOVITÁ ZELENINA<br>cvikla<br>mrkva<br>zeler bulvový<br>chren<br>topinambur<br>paštrnák<br>petržlen<br>redkovka<br>kozia brada<br>sladké zemiaky<br>kvaka<br>okružhlica<br>yamy<br>ostatné  |  |   |

| Skupiny a príklady jednotlivých produktov, pre ktoré platia MRL   | Rezíduum pesticídu a maximálny limit rezíduí (mg/kg) |   |
|---|--|---|
|   | Acefát   | Paratión-metyl (suma paratión-metylu a para-oxón-metylu vyjadrená ako paratión-metyl) |
| ii) CIBUĽOVITÁ ZELENINA<br>cesnak<br>cibuľa<br>šalotka<br>jarná cibuľka<br>ostatné  |  |   |
| iii) PLODOVÁ ZELENINA<br>a) Lulkovité<br>rajčiaky<br>papriky<br>baklažány<br>ostatné<br>b) Tekvicovité s jedlou šupkou<br>uhorky<br>uhorky nakladačky<br>cukiny<br>ostatné<br>c) Tekvicovité s nejedlou šupkou<br>melón cukrový<br>tekvica<br>vodové melóny<br>ostatné<br>d) Cukrová kukurica |  |   |
| iv) KAPUSTOVITÁ ZELENINA<br>a) Kvitnúca kapustovitá zelenina<br>brokolica<br>karfiol<br>ostatné<br>b) Hlávková kapustovitá zelenina<br>ružičkový kel<br>hlávková kapusta<br>ostatné<br>c) Listová kapustovitá zelenina<br>čínska kapusta<br>kel<br>ostatné<br>d) Kaleráb                      |  |   |
| v) LISTOVÁ ZELENINA A ČERSTVÉ BYLINY<br>a) Hlávkový šalát a podobné<br>žerucha<br>valeriánka poľná<br>hlávkový šalát<br>endívia kučeravá (eskariol)<br>ostatné  |  |   |

| Skupiny a príklady jednotlivých produktov, pre ktoré platia MRL  | Rezíduum pesticídu a maximálny limit rezíduí (mg/kg) |   |
|--|--|---|
|  | Acefát   | Paratión-metyl (suma paratión-metylu a para-oxón-metylu vyjadrená ako paratión-metyl) |
| b) Špenát a podobné<br>špenát<br>repné listy (mangold)<br>ostatné<br>c) žerucha vodná<br>d) čakankové puky<br>e) Byliny<br>bedrovník<br>pažítka<br>petržlen<br>listy zeleru<br>ostatné<br>vi) STRUKOVINOVÁ ZELENINA (čerstvá)<br>fazuľa (v luskoch)<br>fazuľa (vylúpaná)<br>hrach (v luskoch)<br>hrach (vylúpaný)<br>ostatné<br>vii) STOPKOVÁ ZELENINA (čerstvá)<br>špargľa<br>kardy<br>zeler stopkový<br>fenikel<br>artičoky<br>pór<br>rebarbora<br>ostatné<br>viii) HUBY<br>a) Pestované huby<br>b) Lesné huby |  |   |
| 3. STRUKOVINY<br>fazuľa<br>hrach<br>šošovica<br>ostatné  | 0,02 (*)   | 0,2<br>0,02 (*)   |
| 4. OLEJOVITÉ SEMENÁ<br>ľanové semená<br>arašidové orechy<br>mak<br>semená sezamu<br>slnečnicové semená<br>repkové semená<br>sójové bôby<br>horčicové semená<br>bavlníkové semená<br>ostatné  | 0,05 (*)   | 0,05 (*)  |

| Skupiny a príklady jednotlivých produktov, pre ktoré platia MRL                                       | Rezíduum pesticídu a maximálny limit rezíduí (mg/kg) |   |
|---|--|---|
|   | Acefát   | Paratión-metyl (suma paratión-metylu a para-oxón-metylu vyjadrená ako paratión-metyl) |
| 5. ZEMIAKY<br>skoré zemiaky<br>zemiaky konzumné   | 0,02 (*)   | 0,02 (*)  |
| 6. ČAJ (listy a stonky, sušené, fermentované alebo inak upravené, z listov <i>Camellia sinensis</i> ) | 0,05 (*)   | 0,05 (*)  |
| 7. CHMEL (sušený), vrátane chmelových tabliet a nezhusteného prášku                                   | 0,05 (*)   | 0,05 (*)  |

(\*) Označuje spodnú medzu analytického stanovenia.